This is an invaluable introductory guide for the English student who needs to decipher a page from a play, or a facsimile equivalent, from the Shakespearean period. The original quartos and folios of early play texts are increasingly subject to editorial and critical scrutiny, and electronic facsimiles are making the originals accessible to undergraduate and graduate students. Giddens provides a practical ‘how to’ guide to the original printed texts of Shakespeare and his contemporaries. He explains how the features of the play text came about, what the different elements mean, and who created them. The book provides that important first step towards bibliography and critical editing, presenting a detailed account of how to read these early texts and how they have been turned into the modern editions we are accustomed to.

EUGENE GIDDENS is Skinner-Young Professor in Shakespeare and Renaissance Literature at Anglia Ruskin University, Cambridge. He is an associate editor of The Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson and a general editor of The Complete Works of James Shirley.
HOW TO READ A
SHAKESPEAREAN PLAY TEXT

EUGENE GIDDENS
## Contents

*List of illustrations*  
page vi

*Acknowledgments*  
viii

Introduction  
1 The creation and circulation of play texts  
5
2 The features of play texts  
52
3 Reading the originals  
99
4 Reading modern editions  
147

*Bibliography*  
173

*Index*  
183
Illustrations

1. An opening of Mustapha, MS ff. ll. 35 (by permission of the Syndics of Cambridge University Library).  page 6
2. Marginal stage direction in Fletcher and Shakespeare’s Two Noble Kinsmen (1634), Meisei University Library, MR1057, C4v (by permission of Meisei University Library).  21
3. One side of a quarto sheet.  37
4. A folded quarto sheet.  38
5. One side of a folio sheet.  39
6. One side of an octavo sheet.  40
7. Gathering of a folio in sixes.  42
8. Title page of The Spanish Tragedy (1602), Huntington Library copy, 62145 (by permission of the Huntington Library).  54
9. Title page of Catiline (1611), Cambridge University Library copy, Syn.7.61.12 (by permission of the Syndics of Cambridge University Library).  55
10. Title page of Shakespeare’s 1623 folio, Huntington Library copy, 56422 (by permission of the Huntington Library).  56
11. The Pavier quarto of A Midsummer Night’s Dream (1600) [1619], Huntington Library copy, 69335 (by permission of the Huntington Library).  63
12. Title page with wood-cut of The Spanish Tragedy (1623), Huntington Library copy, 62142 (by permission of the Huntington Library).  68
13. Title page of Ben Jonson’s folio Workes (1616), Cambridge University Library, Syn.4.61.19 (by permission of the Syndics of Cambridge University Library).  70
14. An opening from Jonson’s Bartholomew Fair (1631), Cambridge University Library, copy Syn.4.64.15 (by
List of illustrations

permission of the Syndics of Cambridge University Library).
15. Dramatis Personae and opening act of The Changeling (1653), Meisei University Library copy, MR1050 (by permission of Meisei University Library).
16. Unmarked scene transition from James Shirley’s The Traitor (1635), Meisei University Library copy, MR3091 (by permission of Meisei University Library).
17. Pages from James Shirley’s The Traitor (1635). Meisei University library copy, MR3091 (by permission of Meisei University Library).
18. A page from Epicene, or The Silent Woman from Jonson’s 1616 folio, Cambridge University Library copy, Syn.4.61.19 (by permission of the Syndics of Cambridge University Library).
19. The Young Admiral, headline B3 (by permission of Meisei University Library).
20. The Young Admiral, headline C1 (by permission of Meisei University Library).
21. The Young Admiral, headline D1v (by permission of Meisei University Library).
22. Chainline and watermark positioning in folio, quarto, and octavo.
I am very grateful for early and continued bibliographical training and encouragement from Martin Wiggins, John Jowett, and Stanley Wells, who taught me as a PhD student at the Shakespeare Institute, University of Birmingham, and for many years thereafter. David Bevington, Martin Butler, Ian Donaldson, and David Gants, the general editors and electronic editor of *The Cambridge Edition of the Works of Ben Jonson*, greatly enhanced my knowledge of early texts. Under their tutelage, as an Arts and Humanities Research Board research associate, I learned how to collate for stop-press variants, perform headline analysis, and deploy a host of other bibliographical techniques as discussed in this book. The ‘Guidelines’ for the *Cambridge Jonson* are probably the best ‘How to . . .’ manual in existence for beginning editors, and I am fortunate to have heard many conversations and exchanges that refined and tested those instructions. Research towards this book, and especially towards those sections that concern James Shirley, was supported by a Clark–Huntington Joint Bibliographical Fellowship to the Clark Library, UCLA, and Huntington Library, San Marino. Research in the Meisei University Library, Tokyo, was funded by an Anglo–Daiwa Japanese Foundation grant, and facilitated by the generosity of Noriko Sumimoto, Hitoshi Honda, and Chiaki Hanabusa. Bibliographical work on the forthcoming *Complete Works of James Shirley* has been supported by the Arts and Humanities Research Council. I am particularly grateful to Teresa Grant, one of the general editors of the *Complete Shirley*, and Alison Searle, postdoctoral researcher, for countless discussions about textual difficulties. Dr Searle has also been a keen reader of drafts of this book. My institution, Anglia Ruskin University, has been very generous in providing time to conduct this research. Special thanks go to Cambridge University Press’s anonymous final reader, whose keen insights vastly improved this book in its last stages. Zoe Jaques also deserves my gratitude for reading drafts at every stage, for constructing
Acknowledgments  ix

the line drawings, and for boundless support. Any faults that remain are my own.

The illustrations have been supported through the generosity of a British Academy Smaller Research Grant. Stephen Tabor at the Huntington Library, Noriko Sumimoto of Meisei University Library, and the Syndics and Imaging Services department at Cambridge University Library have been most helpful and generous in supplying rights to use images from their collections.